

ÉPISODE 1 : Question d'accent

Durée : 10 min 27 s

ACTIVITÉS | Niveau avancé

Public ciblé : adultes

Objectif principal : développer ses compétences en français

La vidéo est disponible sur tv5unis.ca/francolab

LES PERSONNAGES



Michael



Suzie



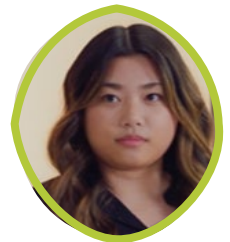
Pascal



Hugo



Linh



Akiko

COMPRÉHENSION GÉNÉRALE

ACTIVITÉ 1 : Avant l'écoute

Avant de voir la vidéo, réfléchissez et répondez aux questions suivantes :

1. De quelle façon votre entreprise contribue-t-elle à faciliter l'intégration des nouveaux membres du personnel durant leurs premiers jours au travail? Pouvez-vous penser à d'autres stratégies pour qu'ils se sentent bienvenus et rapidement à l'aise dans leur nouveau poste?
2. Vous est-il déjà arrivé de ne pas trouver un signe diacritique (accents, trémas, cédille, etc.) sur le clavier de votre bureau? Comment avez-vous contourné le problème?

3. Comment la distribution des tâches ponctuelles ou imprévues se fait-elle parmi le personnel dans votre entreprise? Quel est le mode de communication privilégié pour les attribuer?

ACTIVITÉ 2 : Écoute de la vidéo

Écoutez la vidéo et sélectionnez, parmi les six énoncés ci-dessous, les deux qui reflètent une partie du contenu de la vidéo. Cochez les bonnes réponses.

	a. Le principal problème technique d'Hugo est que la reconnaissance vocale de son ordinateur ne réussit pas à transcrire exactement ce qu'il dit.
	b. Suzie n'a pas eu le temps de préparer le panier pour accueillir la stagiaire parce qu'elle devait faire du ménage.
	c. Il y a eu un problème de communication à propos des préparatifs pour accueillir la stagiaire.
	d. Certains membres du personnel font face à des défis pour écrire tous les caractères du français à l'ordinateur.
	e. Les membres du personnel ne sentent pas la nécessité de la venue d'une stagiaire dans l'entreprise, mais ils doivent l'accepter.

VOCABULAIRE

ACTIVITÉ 3

Suzie explique à Hugo que, pour éviter d’avoir à taper des mots comprenant des accents, elle choisit des synonymes qui s’écrivent sans signes diacritiques. Faites comme Suzie et trouvez aussi des synonymes aux définitions ou aux mots donnés ci-dessous. Tous les synonymes se trouvent dans la vidéo. Un indice : ils ne comportent aucun signe diacritique!

1. Écriture : _____
2. Méprise : _____
3. Saleté : _____
4. Étudiant ou employé en formation dans un emploi : _____
5. Élément pouvant apporter du succès, des avantages : _____

VIE SOCIALE AU TRAVAIL

ACTIVITÉ 4

Visionnez la vidéo de nouveau au besoin et discutez-en avec un ou une partenaire. Portez une attention particulière aux interactions entre les personnages.

1. On assiste à quelques frictions entre Suzie et Pascal. Trouvez et racontez au moins un de ces moments de légère tension entre les deux.
2. Pendant que Suzie est au bureau le soir, Michael lui envoie un courriel pour qu'elle prépare l'arrivée de la cliente, mais il y a un malentendu. Quel est ce malentendu, quelle en est la source et quel est le lien avec le titre de la vidéo?
3. De 7:09 à 7:50, Suzie refuse d'être accusée injustement et s'emporte. Sa réaction vous a-t-elle surpris? Si oui, de quelle façon? Et que pensez-vous de la réaction de Michael, qui finit par reconnaître son erreur?
4. Comme tout le monde est débordé et pense à plusieurs choses à la fois, un autre malentendu survient au moment où Linh arrive au bureau. Quel est ce malentendu, et quelles en sont les conséquences?
5. Comment décririez-vous l'attitude ou l'état des personnages mentionnés dans les moments suivants? Pour répondre, utilisez un des éléments de l'encadré et justifiez votre choix. Attention : n'oubliez pas d'accorder en genre et en nombre quand c'est nécessaire.

Acharné
Bouche bée
Dans le jus
Découragé
Fier
Gêné
Ironique

Mal à l'aise
Perplexe
Pince-sans-rire
Pompé
Pressé
Sarcastique
Triomphant

Dans le jus et pompé sont surtout utilisés en langue parlée courante.

Moment	Personnage	Attitude ou état du personnage	Justification
Suzie explique à Hugo par quels mots remplacer « garçon » (1:30 à 1:36).	Hugo		
Suzie explique qu'elle connaissait la technique pour taper les accents sur sa tablette (1:58 à 2:03).	Suzie		
Suzie donne son avis sur les post-it de Pascal, qui lui répond (2:41 à 2:48).	Pascal		
Hugo se dit d'accord une deuxième fois, cette fois-ci avec Pascal (2:46 à 2:50).	Hugo		
Hugo termine sa pratique pour faire « Studi-di-di-di-o » (5:02 à 5:06).	Hugo		
Suzie finit de lire le courriel que lui a envoyé Michael (5:29 à 5:31).	Suzie		
Suzie nettoie la tache sur la table (5:37 à 6:23).	Suzie		

La tache disparaît enfin (6:23 à 6:29).	Suzie		
L'équipe travaille fort au moment où Linh arrive (6:35 à 6:55).	Pascal, Hugo et Suzie		
Michael explique à Suzie qu'elle s'est trompée et qu'elle doit mieux écouter (7:28 à 7:32).	Suzie		
Suzie remercie ses collègues pour leur soutien (7:52 à 7:56).	Suzie		
Toute l'équipe prépare le panier de produits promotionnels (7:57 à 8:32).	Michael, Pascal, Hugo et Suzie		
Akiko entre et se présente (8:33 à 8:37).	Michael, Pascal, Hugo et Suzie		
Linh se présente comme étant la cliente (8:38 à 8:43).	Michael, Pascal, Hugo et Suzie		

TÂCHE PROFESSIONNELLE

ACTIVITÉ 5

Au besoin, visionnez la vidéo de nouveau. Cette fois, portez attention aux éléments permettant de comprendre quelles sont les tâches professionnelles des personnages. Puis, répondez aux questions suivantes.

1. Dans la vidéo, plusieurs moyens sont utilisés pour distribuer ou assigner les tâches entre le patron et le personnel ou entre employés et employées. Quels sont-ils?
2. Michael demande au personnel de préparer l'arrivée et de s'occuper de la nouvelle stagiaire, mais tout le monde est débordé. Qu'est-ce qui cause toute cette surcharge de travail?
3. Quelle est la répartition des tâches entre Hugo, Pascal et Suzie jusqu'au lendemain?

S'EXPRIMER AU TRAVAIL

ACTIVITÉ 6

1. Lisez l'encart suivant.

À 3:31, quand Michael demande à Suzie si elle veut accueillir la stagiaire, elle lui répond :
« Si j'étais pas dans le *rush*, si j'avais pas une présentation à finir pour demain, je le ferais! »

Elle explique ainsi qu'elle ne pourra pas accueillir la stagiaire le lendemain. Dans des circonstances différentes, pas de problème! Mais malheureusement, dans les circonstances actuelles, elle n'a pas le temps. Elle ne pourra donc pas le faire.

Puis, à 7:38, Suzie utilise une structure un peu différente. Elle dit à Michael :

« **Si t'avais écrit** la bonne affaire, **j'aurais fait** la bonne affaire! »

On sait que Michael n'a pas écrit le bon mot (il a écrit TACHE au lieu de TÂCHE) et que Suzie n'a donc pas fait ce qu'il fallait (elle a lavé la tache sur la table plutôt que de préparer le panier). Cette structure sert aussi à imaginer une situation dans d'autres circonstances, mais *dans le passé* – même s'il est trop tard parce que *l'erreur est déjà faite*.

La même chose est vraie pour Pascal, qui dit, à 3:17 :

« **Si tu m'avais pas posé** des questions sur les accents, peut-être que **j'aurais eu** le temps de terminer ».

Dans cette phrase, Pascal revient en arrière et explique les conditions idéales qui lui ont manqué pour terminer, mais ça ne change rien au fait que Suzie lui a posé des questions sur les accents et qu'il n'a pas terminé aussi vite qu'il voulait.

2. Imaginez que les personnages sont assis ensemble à la fin de la journée et qu'ils se parlent des événements qui se sont produits plus tôt. Lisez les commentaires suivants et complétez-les en utilisant la même structure que dans l'exemple :

Linh est arrivée au bureau plus tôt que prévu.

→ **Si elle était arrivée** plus tard, **elle n'aurait pas vu** les préparatifs qui lui étaient destinés.

- a. Pascal savait comment faire les signes diacritiques sur leurs claviers, mais Suzie ne lui a jamais demandé. (1:43 à 2:13)

- b. Le système de ventilation a soufflé la note que Michael avait écrite pour Suzie. Le post-it s'est retrouvé sur le plancher de la salle de réunion. (5:19 à 5:26)

- c. Michael n'a pas mis l'accent circonflexe du mot « tâche » dans son courriel, ce qui a entraîné une confusion. (5:27 à 5:34)

- d. Linh n'a rien dit d'autre que « bonjour » en arrivant au bureau. (6:33 à 6:58)

- e. Michael a commandé des claviers sans spécifier qu'il s'agissait de claviers d'ordinateurs. (8:48 à 8:56)

ENJEU LINGUISTIQUE

ACTIVITÉ 7

Lisez les questions et réfléchissez aux différentes situations présentées. Ensuite, discutez-en en petit groupe et partagez vos réponses.

1. Pourquoi Hugo et Suzie ne peuvent-ils pas écrire les mots *éducatif*, *garçon* et *Noël* à leur écran?
2. Qu'est-ce que Pascal pense de la solution proposée par Suzie pour contourner le problème des accents, et quelle meilleure solution propose-t-il?
3. Dans toutes les langues, la précision est importante pour obtenir la bonne réponse à une demande. Quel manque de précision cause un dernier malentendu à la fin de la vidéo, au moment où le livreur arrive au bureau?

ACTIVITÉ 8

RESSOURCES

Prenez connaissance du document suivant avant de répondre aux questions.

Outil Mémo > « Le français en six thèmes gagnants pour votre entreprise » > section « Milieu de travail » : <https://www.oqlf.gouv.qc.ca/francisation/entreprises/memo-assistant-francisation/six-themes-gagnants.html>

Lisez la fiche Mémo « Milieu de travail », puis, dites si l'entreprise de Michael respecte ou non les bonnes pratiques mentionnées dans ce document. Si oui, expliquez de quelle façon elle le fait; si non, suggérez une mesure pour améliorer la situation.

	Respect de la bonne pratique mentionnée dans la fiche		Façon d'améliorer la situation
	Oui	Non	
Matériel informatique			
Réunion d'équipe			
Post-it			
Courriel			
Accueil de la nouvelle stagiaire			

DANS VOTRE ENTREPRISE

Dans votre entreprise, les communications écrites (courriels, notes sur le babillard, textos, etc.) se font-elles uniquement en français? Y a-t-il des exceptions? Si oui, dans quelles circonstances?

Comment pourriez-vous améliorer votre environnement de travail pour que le personnel puisse écrire encore plus aisément et s'informer en français sur les différents aspects de son travail?

Comment pourriez-vous aider des collègues qui ne maîtrisent pas encore bien le français à progresser?